

<<译心译意>>

图书基本信息

书名：<<译心译意>>

13位ISBN编号：9787500112907

10位ISBN编号：7500112904

出版时间：2005-1

出版时间：中对翻

作者：毛荣贵

页数：208

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;译心译意&gt;&gt;

## 内容概要

“翻译茶座”是中国对外翻译出版公司继“翻译理论与实务丛书”、“系列评译丛书”之后奉献给广大读者的又一个翻译类系列读物。

本系列的特点是：一、理论融入字里行间，既不追求建立体系，也少用学术术语，令人读来轻松；二、文章篇幅大小不拘，但大都内容丰富，文笔流畅，反映了作者丰富的翻译经验和丰厚的中文功底；三、由于这些文章反映了作者对翻译的切身感受，非常有个性，因此趣味性强，能引起读者的阅读兴趣；四、由一篇篇文章组成，阅读起来比较方便，无论什么时候，随手翻到一篇文章就读，读完多有收益；五、阅读这些读物可既学英语又学翻译，一举两得。

这些书所选英语原文大都是好文章：词美、名美、涵义美。

本书收文章36篇，共4部分：心曲篇、交响篇、毫厘篇和共絮篇。

文章反映作者切身感受：直译意译，不拘译格，必有心得；精“译”求精，得“译”忘形，方得佳译。

<<译心译意>>

作者简介

毛荣贵（1946年-），原籍：浙江宁波慈城，出生地：江苏镇江。  
1964-1970年求学于上海复旦大学，1978-1980年求学于杭州大学（现已并入浙江大学）。  
1993年9月入上海交通大学英语系任教；1996年应美国驻华大使James R.Sasser的邀请，以leading citizen身份遍访美国。  
现任上海交通

## &lt;&lt;译心译意&gt;&gt;

## 书籍目录

出版说明序言— 心曲篇 翻译研究的文化转向论 中西文化差异辨析比较 翻译与思维习惯方式辨 比较  
品味 学习 可译与不可译 美文选萃欣赏 歧义句翻译 culture=文化？

国粹撷珍二 交响篇 真正的艺术家 英语流行语之“绝活” 标点，标点，作用不是一点点 英语习语翻  
译——归化与异化 英语习语的文化渊源 昆明《大观楼长联》英译赏析 9·11以来的英语新词及其翻  
译 “鸟兽鱼虫”喻人 “植物”喻人三 毫厘篇 新语境 新词义 正反双义的英语词语 褒贬兼备的英语  
单词 红黄蓝黑的喜怒哀乐 从纸婚到铂婚 差之毫厘 失之千里 不可忽视的S字母 有无one's，含义殊异  
—a之差，面目全非四 花絮篇 词序相反意义各异的短语 牵一发而动全身 nice and...即nice because... 译  
海暗礁——I dare say There are books and books 比较结构 语义转换 主动形式 被动意义 数词翻译 不容  
含糊 否定词缀 不表否定

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>